



Ι.ΘΙΚ.

ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΦΗΜΕΝΟΝ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟΝ ΕΚΔΙΔΟΜΕΝΟΝ ΚΑΤΑ ΚΥΡΙΑΚΗΝ ΚΑΙ ΠΕΜΠΤΗΝ

## ΓΡΑΦΕΙΟΝ

9. 'Θέος Πατησίων ἀριθ. 9.

Αἱ συνδρομαὶ ἀποστέλλονται ἀπ' εὐ-  
θείας εἰς Ἀθήνας διὰ γραμματοσήμου,  
χαρτονομισμάτων, χρυσοῦ κ τ λ.

## ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Διγούστου Μαχέ : Ο ΚΟΜΗΣ ΛΑΒΕΡΝΗ, (μετὰ εἰκόνων) μετάφρασις  
 Χαρ. Ἀννίνου, (συνέχεια). — *Fortuné Boisgobey* : ΤΟ ΚΟΜΜΕΝΟ  
 ΧΕΡΙ, μετάφρασις Δισώπου, (συνέχεια). — Καραμζίν : ΝΑΘΑΛΙΑ  
 Ἡ ΚΟΡΗ ΤΟΥ ΒΟΓΙΑΡΟΥ κατὰ μετάφρ. Α.Γ. Κωνσταντινίδου. (συν.)

## ΕΤΗΣΙΑ ΣΥΝΔΡΟΜΗ

## προπληρωτῆ

Ἐν Ἀθήναις φρ. 8, ταῖς ἐπαρχίαις 8,50  
 ἐν τῷ ἐξωτερικῷ φρ. χρυσῷ 15.  
 Ἐν Ῥωσίᾳ βούβλια 6.



Εἰσῆλθον ἀθορύβως εἰς τὴν παρακειμένην δενδροστοίχIAN. (Σελὶς 325).

ΑΥΓΟΥΣΤΟΥ ΜΑΚΕ

Ο ΚΟΜΗΣ ΛΑΒΕΡΝΗ

ΚΑΤΑ ΜΕΤΑΦΡΑΣΙΝ ΧΑΡ. ΑΝΝΙΝΟΥ

[Συνέχεια]

ΝΗ

Ο ΜΑΓΟΣ

Ἡμέρα λαμπρά, μία τῶν μακρῶν ἐκεί-  
νων ἡμερῶν τοῦ Μαΐου διέχεε δαψιλὴ λάμ-ψιν καὶ θάλλπος ἐαρινὸν ἐπὶ τῶν Βερσαλ-  
λιῶν.

Εἰς τὸν προθάλαμον, τὸν παρακείμενον  
 εἰς τὰ βασιλικά δωμάτια, ἐφαίνετο πε-  
 ριερχόμενον πλῆθος αὐλικῶν, μὲ χρυσοποι-  
 κίλτους καὶ πολυτελεῖς ἐνδυμασίας, οἵτι-  
 νες πάντες συνωμίλουν, χωρὶς ν' ἀκούηται  
 εὐκρινῶς ὁ ἦχος οὐδὲ μίας λέξεως. Ἡ κατ'  
 ἀντίθετον διεύθυνσιν παρέλασις ἐκείνη  
 τῶν ὁμίλων πριγκίπων καὶ στραταρχῶν  
 καὶ ἱεραρχῶν καὶ μεγιστάνων, ἐκυμάτιζεν  
 ὡς ποταμὸς βαλλόμενος ὑπὸ τῶν ἀκτίνων

τοῦ ἡλίου, προὔξενε δὲ τὴν φωτεινὴν ἀν-  
 τανάκλασιν, τὴν τόσον ἐπιφοβὸν διὰ τὰ  
 ὄμματα τῶν ἐπαρχιωτῶν, οἵτινες δὲν ἠδύ-  
 ναντο νὰ τὴν ὑποφέρωσιν.

Τὰ βλέμματα πάντων τῶν περιπατούν-  
 των ἐστρέφοντο τακτικῶς κατὰ πᾶσαν  
 στιγμὴν πρὸς τὴν θύραν τοῦ βασιλικοῦ  
 ἐνδαιτιήματος, στεγανῶς κεκλεισμένην  
 καὶ φρουρουμένην παρὰ τοῦ τελετάρχου  
 καὶ τοῦ ὑπασπιστοῦ τῆς ὑπηρεσίας.

Ὁ ἀρχιεπίσκοπος τῶν Παρισίων κ.  
 Ἄρλαι εἰσῆλθεν εἰς τὴν στοὰν καὶ ἤρχισε